



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-26
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 10 août 2015 / August 10th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

490-2015
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

À ajouter de l'ordre du jour :

7.1.3 Dérogation mineur : rue Desjardins

2. Changes and Adoptions of the Agenda

To add to agenda:

7.1.3 Minor variance: Desjardins Street

7.4.4 Discussion (18 h 00) - éoliennes

À supprimer de l'ordre du jour :

14.1 Le Genesis : demande de don pour le Marcheton pour la Société Canadienne d'Alzheimer
- À remettre à l'ordre du jour du 14 septembre 2015.

3. Adoption de l'ordre du jour

DOC

Résolution / Resolution n°	491-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Point 13.1 : le Maire, François St-Amour, a déclaré ses intérêts, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil. Marie-Noëlle Lanthier a été déclarée présidente pour ce point.

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5.1 Procès-verbal de la réunion publique de zonage le 27 juillet 2015**

DOC

5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 27 juillet 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	492-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion ordinaire du 27 juillet 2015;
- Réunion publique de zonage du 27 juillet 2015;

Adoptée

7.4 Discussions (6:00 p.m.) – wind turbines

To remove from agenda:

14.1 Le Genesis: donation request for the Walkaton for the Alzheimer's Society of Canada
- To postpone until September 14th, 2015.

3. Adoption of Agenda

DOC

Resolution / Resolution n°	491-2015
Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Seconded by	Marcel Legault

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

Item 13.1: the Mayor, François St-Amour declared his interest, vacated his seat, and left the Council Chambers. Marie-Noëlle Lanthier was declared chairperson for this item.

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**5.1 Minutes of the public zoning meeting held July 27th, 2015**

DOC

5.2 Minutes of the regular meeting held July 27th, 2015

DOC

Resolution / Resolution n°	492-2015
Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Seconded by	Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Regular meeting held July 27th, 2015;
- Public zoning meeting held July 27th, 2015;

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Guylain Laflèche

7.1.1 Remboursement des frais de devantures d'égouts sanitaires pour les morcellements, filières B-14-2011 et B-17-2011

- Voir le rapport ci-joint;
- L'intention du lotissement a changé depuis que les morcellements ont été approuvés en 2011;
- Nous proposons un remboursement parce que la façade du chemin a changé également.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que lors de l'approbation des demandes de morcellement B-14-2011 et B-17-2011, le SAT a facturé des frais de devantures d'égouts sanitaires en trop pour les demandes de morcellements B-14-2011 et B-17-2011;

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte de rembourser les frais de devanture aux demandeurs au montant de 5 265 \$ pour chacune des demandes.

Adoptée

7.1.2 Engagement pour l'installation des services municipaux sur la rue Dolores

- Voir le rapport ci-joint;
- Le coût de l'installation sera facturé aux résidents sur la rue Dolores qui se branchera au système;
- La reconstruction du chemin sera la responsabilité totale de la municipalité;
- Le développeur a demandé si la municipalité payera 50% des coûts pour les bordures de béton du chemin, mais il préfère que la municipalité paie 100 %;

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Guylain Laflèche

7.1.1 Reimbursement of the sanitary sewer frontage fees for severances files B-14-2011 and B-17-2011

- See written hereto attached;
- The intent of the development has changed since the approval of the severances in 2011;
- We are proposing a refund because the frontage of the street has changed also.

493-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Whereas during the approval of the severance files B-14-2011 and B-17-2011, the Planning Department overcharged sanitary sewer frontage fees for severance files B-14-2011 and B-17-2011.

Be it resolved that Council accepts to reimburse the sanitary sewer frontage fees to the applicants in the amount of \$ 5,265.00 for each of the applications.

Carried

7.1.2 Undertaking for the installation of municipal water and sanitary sewers on Dolores Street

- See report hereto attached;
- The costs of the installation will be charged back to the people on Dolores Street, who will connect to the system;
- The reconstruction of the street will be the complete responsibility of the municipality;
- The developer is asking if the municipality would pay a minimum of 50% of the cement

- La méthode de facturation par pied linéaire sera la plus juste;
- Le Conseil préfère payer 50 % des bordures de béton, et si c'est encore trop dispendieux pour le développeur, les bordures de béton ne seront pas construites.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

- curbs, but would prefer that the municipality pay 100 % of the curbs;
- The fairest way of charging each lot will be by linear foot;
 - Council would prefer to pay 50 %, and if it is still too expensive for the developer, curbs will not be constructed.

494-2015
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil s'engage à installer les services d'eau et d'égouts sanitaires sur la rue Dolores en temps opportun et qu'il soit responsable de payer pour la réfection de la rue Dolores et en plus 50% des coûts des bordures de bétons;

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte l'engagement des demandeurs, présenté en annexe 3 de la Note de Service du 5 août 2015 concernant l'installation des services municipaux sur la rue Dolores et que la condition #2 des demandes de morcellements B-12-2015 à B-24-2015 soit remplie.

Adoptée

Be it resolved that Council commits to install water and sanitary sewers services on Dolores in the future and that it is responsible to pay for the street reparation and also 50% of the cost related to street curbs;

Be it resolved that Council accepts the undertaking of the applicants, presented in annex 3 of August 5th, 2015 Service Note concerning the installation of the municipal services on Dolores Street and that condition /2 of severance files B-12-2015 to B-24-2015 be fulfilled.

Carried

7.1.3 Dérogation mineure : rue Desjardins

- Guylain Laflèche a expliqué qu'il y a une maison jumelée proposée au 99 et 101 rue Desjardins qui est un lot en garantie à la municipalité du lotissement de Michel Desjardins;
- Guylain Laflèche a demandé s'il serait possible d'autoriser la greffière à signer la demande de dérogation mineure pour une façade moindre sur ce lot.

7.2 Doug Renaud : rapport trimestriel d'eau et égout – avril, mai, juin 2015

7.1.3 Minor variance: Desjardins Street

- Guylain Laflèche explained that there is a semi-detached proposed for 99 and 101 Desjardins Street which is a lot guaranteed to the municipality as security for the development by Michel Desjardins;
- Guylain Laflèche asked if it would be possible to allow the Clerk to sign the application for minor variance for a lesser frontage on this land.

7.2 Doug Renaud: quarterly water and sewer report – April, Mai and June 2015

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

496-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport du département des eaux usées pour les mois d'avril, mai, et juin 2015.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the reports from the wastewater department for the months of April, May and June 2015.

Carried

7.3 Carol Ann Scott : conférence de presse Canada 150

7.3 Carol Ann Scott: press conference Canada 150

DOC

- Nous avons reçu l'octroi pour l'aréna de St-Isidore et le parc Rodolphe Latreille à Limoges.

- We have received a grant for the St-Isidore Arena and Rodolphe Latreille Park in Limoges.

7.4 Mary McCuaig

7.4. Mary McCuaig

7.4.1 Rapport d'administration AD-02-2015 – chemin du Boisé

7.4.1 Administration report AD-02-2015 – du Boisé Road

DOC

- Voir le rapport ci-joint;
- François St-Amour a dit qu'il a dit au Maire de Casselman que nous n'allons pas signer l'entente telle qu'écrite, et nous préférons le recevoir comme ébauche pour discussion.

- See report hereto attached;
- François St-Amour reported that he had told the Mayor of Casselman that we will not sign the agreement as written, and that we prefer receiving it as a draft for discussion.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

497-2015
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la greffière dans le rapport AD-02-2015 concernant la réfection du chemin du Boisé.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Clerk in the report AD-02-2015 concerning the construction of du Boisé Road.

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil est d'accord avec le projet mais les calculs dans l'entente présenté par le village de Casselman doit être clarifié.

Be it also resolved that Council is in favor of the project but the calculations in the agreement presented by the Village of Casselman need to be clarified.

Adoptée

Carried

7.4.2 Ébauche n° 2 : règlement pour le contrôle des animaux

7.4.2 Draft n°2: animal control by-law

DOC

- Marc Laflèche a demandé que Francis Brière participe dans la discussion concernant ce règlement avant l'adoptée;
- Ceci sera reporté à son retour.

- Marc Laflèche asked that Francis Brière participate in the discussion regarding this by-law before adopting it;
- It will be postponed until his return.

7.4.3 Prix de lancement pour la page Facebook

7.4.3 Prize for Facebook launch

- Mary McCuaig a expliqué que nous sommes dans le processus du lancement de la page Facebook de la municipalité de La Nation, et un concours est planifié afin d'aider à promouvoir la page;

- Mary McCuaig explained that we are in the process of launching The Nation Municipality Facebook page, and a contest is planned to help promote the page;
- The contest will be held at a later date (like and share the page), and a prize will be

- Le concours aura lieu à une date ultérieure (aimer et partager la page), et un prix sera donné à une personne qui a aimé et partagé la page;
- Le prix peut provenir d'un des multiples commerces dans la municipalité.

7.4.4 Discussions (18 h 00) : éoliennes

- Certains membres de la communauté étaient présents afin d'exprimer leurs inquiétudes et oppositions au projet des éoliennes;
- François St-Amour a demandé à Mary McCuaig à lire à haute voix la résolution établissant la municipalité de La Nation comme hôtes involontaires pour tous les projets d'éoliennes dans la municipalité;
- Marc Laflèche a demandé que seront les conséquences si nous n'approuvons pas les projets;
- François St-Amour a répondu que nous allons perdre tout financement que la compagnie fournira comme participation communautaire;
- Il a aussi dit que nous avons reçu un courriel d'EDF EN, qui a augmenté le montant de financement communautaire significativement, jusqu'à 400 000 \$ par année.
- Marc Laflèche a dit qu'il a visité l'établissement à Brinston et il a conclu que les personnes manqueraient une opportunité dans le futur, et que le projet était bien;
- Il n'y avait aucun effet sur la communauté agricole à Brinston;
- Nous perdrons beaucoup de financement de la compagnie, cependant la compagnie a dû être plus proactive dans leurs relations publiques;
- Il y aura autres demandes, et la Province de l'Ontario continuera à promouvoir et appuyer ces projets;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que même si elle n'a pas les inquiétudes des personnes présentes, elle a promis de représenter ses constituants; ainsi elle oppose le projet;
- Elle a ajouté qu'elle n'accepte pas le harcèlement du personnel municipal, et comme il n'est pas permis dans la cour d'école, il est interdit dans le milieu du travail; elle requiert que tout harcèlement envers le personnel municipal arrête immédiatement.

awarded to one of those who liked and shared the page;

- The prize could be from one of the many businesses within the municipality.

7.4.4 Discussions (6:00 p.m.): wind turbines

- Some members of the community were present to express their concerns and opposition to the wind turbine projects;
- François St-Amour asked Mary McCuaig to read out loud the resolution establishing The Nation Municipality as an unwilling host for all wind turbines within the municipality;
- Marc Laflèche asked what the consequences would be if we do not approve the project;
- François St-Amour replied that we would lose any funding that the company would be providing as a community involvement;
- He added that we have received an email today from EDF EN which significantly increased the amount of community funding to as much as \$ 400,000.00 per year;
- Marc Laflèche added that he visited the facility in Brinston and he found that the people would be missing a very good opportunity for the future, and he found the project very nice;
- There is no effect on the farming community in Brinston;
- We would be losing a lot of money from the company, but conversely, the company should have been a bit more proactive in their public relations;
- There will be others who apply, and the Province of Ontario will continue promoting and supporting these projects;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that while she does not share the concerns of the people present, she has promised to represent her constituents; accordingly, she is opposing the project;
- She added that she does not accept the harassment of the employees of the municipality, and as bullying is not allowed in school yards, it is prohibited in the work place; she requested that all harassment towards municipal staff members stop immediately.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

501-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que la Loi sur l'énergie verte interdit les municipalités d'adopter des règlements pour restreindre le développement des éoliennes;

Et attendue que « Independent Electricity Systems Operator » (IESO) demande des soumissions sous le processus du grand approvisionnement renouvelables (Large Renewable Procurement, LRP) par le 1er septembre 2015;

Et attendue que les compagnies d'énergie renouvelable demandent à conclure des accords individuels avec la municipalité de fournir un accord bénéficiant mutuellement la municipalité et la communauté;

Ainsi, le Conseil de la municipalité de La Nation se déclare comme un « hôte involontaire » pour les projets d'éoliennes proposées à l'intérieur de ses frontières.

Adoptée

Vote Enregistré

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<i>Pas présent</i>	<i>Not present</i>	Francis Brière, Councillor Ward 4

8. Avis de motions proposes

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division des terrains de Prescott-Russell

11.1 B-77-20125

**Partie du lot 11, concession 5
Ancien canton de Cambridge**

Whereas the Green Energy Act prohibits municipalities from passing by-laws to restrict the development of Wind Turbines;

And whereas the Independent Electricity Systems Operators (IESO) are calling for submissions under the Large Renewable Procurement (LRP) Process by September 1, 2015;

And whereas the Renewable Energy Companies are asking to enter into individual agreements with the Municipality to provide a mutually benefitting agreement for both the Municipality and the Community;

Therefore the Council of the Nation Municipality hereby declares itself as an "unwilling host" to Wind Turbine Projects being proposed within its boundaries.

Recorded Vote

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-77-2015

**Part of Lot 11, Concession 5
Former township of Cambridge**

1280, route 500 ouest**1280 route 500 West**

DOC

Résolution / Resolution n°	495-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-77-2015, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 11, concession 5, de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 1280, route 500 ouest soit approuvé, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer « maison unifamiliale » et « unité d'habitation accessoire » des usages permis et réduire la façade minimum à 45 mètres et la superficie minimum à 45 acres pour un usage agricole sur la parcelle retenue (B);

2. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900 \$ aux fins de parc;

3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée**12. Règlements municipaux****12.1 Règlement 117-2015**

Be it resolved that the land severance application, file B-77-2015 concerning the property located on Part of Lot 11, Concession 5 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 1280 route 500 West be approved subject to the following conditions:

1. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses and reduce the minimum lot frontage to 45 metres and the minimum lot area to 45 acres for an agricultural use on the retained parcel (B);

2. That the applicants be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication;

3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval before registration of the surveying plan.

Carried**12. Municipal By-laws****12.1 By-law 117-2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	498-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement 117-2015 étant un règlement pour dédier le montée Drouin comme un chemin public, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée**13. Approbation du rapport de variance / Comptes fournisseurs****13.1 Comptes fournisseurs**

Be it resolved that the By-law 117-2015 being a by-law to dedicate the Drouin Sideroad as a public road, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**13. Approval of the Variance Report / Accounts payable****13.1 Accounts payable**

Résolution / Resolution n° 499-2015
 Proposée par / Moved by Marc Laflèche
 Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes fournisseurs jusqu'au 15 août 2015 :

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to August 15th, 2015

Pièce justificative n°14

903 616.25 \$

Voucher n°14

\$ 903,616.25

Adoptée

Carried

14. Autres

14. Other Business

14.1 Le Genesis : demande de don pour le Marcheton pour la Société Canadienne d'Alzheimer

14.1 Le Genesis: donation request for the Walkathon for the Alzheimer's Society of Canada

DOC

- Cette demande sera reportée au retour du Conseiller de ce quartier.

- This request will be postponed until the return of this Ward's Councillor.

14.2 Michel Malouin : entente pour la location du Pro Shop à l'aréna de St-Isidore

14.2 Michel Malouin: agreement For the rental of the Pro Shop at the St-Isidore arena

DOC

Résolution / Resolution n° 500-2015
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le maire et la greffière soit autoriser de signer l'entente de 2015-2016 avec Michel Malouin pour la location du Pro Shop à l'aréna St-Isidore.

Be it resolved that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the agreement for 2015-2016 with Michel Malouin for the rental of the Pro Shop at the St-Isidore Arena

Adoptée

Carried

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

15.1 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

15.1 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

15.1.1 Jean Bercier, #22169 : avis d'approbation de plan d'épandage de biosolides

15.1.1 Jean Bercier, #22169: notice of NASM Plan approval

DOC

15.1.2 Robert Chisholm, #22267 : avis d'approbation de plan d'épandage de biosolides

15.1.2 Robert Chisholm, #22267: notice of NASM Plan approval

DOC

15.2 BSEO : avis de flambées

15.2 EOHU: notice of outbreaks

DOC

15.3 SolarVu**15.3 SolarVu****15.3.1 Rapport : aréna de St-Isidore****15.3.1 Report: St-Isidore Arena**

DOC

15.3.2 Rapport : caserne à Fournier**15.3.2 Report: Fournier fire hall**

DOC

15.4 MHPM : approvisionnement d'eau en brute à Limoges**15.4 Limoges raw water supply**

DOC

16. Correspondance**16. Correspondence**

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

502-2015
 Marie-Noëlle Lanthier
 Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 10 août 2015 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the August 10th, 2015 agenda be received.

Adoptée**Carried****17. Évènement à venir****17. Coming Events****17.1 Commission de révision de l'évaluation foncière : avis d'audience le 16 au 18 septembre 2015****17.1 Assessment Review Board (ARB): Hearing Notice, September 16th to 18th, 2015**

DOC

17.2 Tourisme Prescott-Russell : invitation pour un après-midi divertissant à Calypso le 19 août 2015**17.2 Prescott-Russell Tourism: invitation for a fun afternoon at Calypso on August 19th, 2015**

DOC

17.3 LAS : atelier sur les finances sur l'énergie municipale**17.3 LAS: municipal energy finance workshop**

DOC

17.4 Caroll Carkner : Séance d'information sur le « The Reality tour – A Drug Awareness and Prevention Program » le 19 août 2015**17.4 Caroll Carkner: Information session on "The Reality tour – A Drug Awareness and Prevention Program", August 19th, 2015**

DOC

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 118-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 10 août 2015 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 22.

Adoptée**18. Confirming By-law**

503-2015
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law n° 118-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of August 10th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

504-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:22 p.m.

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk